

HOMME

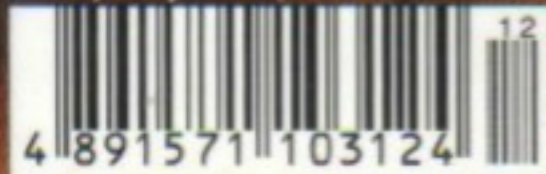
DECEMBER 2012

JOURNAL | 美好家居

**Homes for
the Holidays**
打造完美聖誕家居

Sinfully good desserts
Festive cocktails
介紹佳節甜品和美酒

HK \$35 / NT \$200



50+

FABULOUS PRIZES
TO BE WON
贏取超過50份豐富獎品



WELCOME TO

Beautiful, innovative and simple – this should be the blueprint for tomorrow's home. Sean Dix takes us on a tour



THE FUTURE

這片前衛而簡約的悅目空間絕對稱得上是明日家居的藍圖，Sean Dix帶我們內進參觀

BY JACQUELINE TSANG PHOTOGRAPHY EDGAR TAPAN STYLING BRIDGET SAUNDERS



PREVIOUS PAGES
The cantilevered sofa - Sean's favourite piece of furniture in the home - lends the space a sense of lightness

THIS PAGE
Light woods and splashes of orange give the minimalist look a warm, inviting update

OPPOSITE PAGE
This lovely coffee table, named XXX for its crisscrossing legs, was designed by dix limited

前頁圖
懸臂式設計的沙發是Sean全室最喜愛的傢具，成功為空間營造輕盈感

本頁圖
淺色木材和橙色元素為這片簡約空間增添暖意，讓人有賓至如歸之感

對頁圖
這套XXX咖啡茶几以其交錯十字交叉的結構特色命名，由dix limited設計

Something interesting happens when we describe a space as a "home of tomorrow". Call anything futuristic and your audience immediately conjures up an image of a cold, sterile, impersonal space. We're not sure what the reason is for this inexplicably grim view of the future - whatever it is, we're here to prove it's misguided. The home on show here can only be described as the epitome of modern, functional design - and yet it's undoubtedly warm, inviting and very welcoming.

"The style of the space is comfortable, warm, natural and minimal - my clients don't have or want a lot of clutter in their lives," says Sean Dix of the airy home in Wan Chai's Convention Plaza Apartments. "The home is designed as a calm and subdued antidote to the hectic life my clients lead, as a contrast to the frenetic life of Hong Kong below."

For this project, Sean, an interior architect and furniture designer, worked with designers Keikko Lee and Rosetta Lau from dix limited, Hong Kong, the design company that he founded. The client specified the need for a comfortable office as well as an open kitchen and generous dining space, given their penchant for entertaining.

當我們把某處地方喚作「明日家居」時，大概已引發大家奇妙的聯想。事實上，每當你形容事物極具未來感時，受眾都會不禁想起外表冷酷、毫無生機的畫面。我們不肯定大家為何對「未來」有如此觀感，怎的也好，我們現在就要證明那絕對是含有誤導成份的說法。這個家居成功展示它作為時尚和實用設計的象徵，而且氣氛溫暖迷人，讓人有賓至如歸之感。

Sean Dix談到這個開揚的灣仔會景閣家居時說道：「空間以舒適、溫暖、自然和簡約的風格為本，我的客戶不希望生活雜亂無章，他們本身亦甚井然有序。這個家居特別設計來中和、調劑他們節奏急速的人生，跟樓下繁忙的香港生活截然不同。」

室內建築師兼傢具設計師Sean於是次項目中，與其創立的設計公司香港dix limited兩位設計師Keikko Lee和Rosetta Lau合作。客戶列明要求一間舒適的辦公室、開放式廚房和寬敞的飯廳範圍，迎合他們熱愛款待客人的嗜好。團隊緊記客戶需求，並與承建商Shun Fai Decoration合作，很快想出滿足客人要求的方案，還有效解決單位格局的問題。





With this in mind, the team collaborated with contractor Shun Fai Decoration and quickly managed to satisfy these requests, not to mention find an effective solution to the home's tricky layout.

"Like many homes in Hong Kong, space was limited and inefficiently distributed. Walls fell in the middle of windows, and there was a general lack of logic in the distribution of the space," Sean explains. "From the start, my idea was to create as much of a sense of openness as possible and to be efficient in the divisions of space and the utilisation of unlikely areas for storage."

It is this last consideration in particular that lends the home its modern, futuristic feel. The designers planned out every inch of the space, to the extent that there are slots cut into the desk and in the bathroom cabinetry – for documents to be shredded and for toilet paper to come out of, obviously. Everything in the home seems to be built in, tucked away and perfectly contained. "It's designed as if it were a luxury yacht," says Sean proudly of the two-bedroom apartment. "Not one square centimetre is wasted."

Sean解釋說：「這單位與很多香港家居無異，空間有限而且格局分佈不周。窗戶之間竟隔著牆壁，整體間隔都略嫌不合邏輯。我一開始已希望盡可能營造更多空間感，改良單位的格局，並在意想不到的地方儲物。」

來到最後一環，亦是為家居注入時尚未來元素的關鍵一環。設計師善用全屋每吋空間，甚至在桌子和浴室櫃開出縫隙，作碎紙和擺放廁紙之用，令人意料不及。家中所有物品全採用嵌入式設計擺放，完美收藏不外露。「單位的設計讓人儼如置身豪華遊艇。」Sean自豪地形容這個有2間浴室的家居：「連細微如1平方米的空位，我們也絕不浪費。」

上述設計概念在廚房尤見突出，該處亦是Sean全屋最喜愛的地方，並將之形容為「占士邦設計，配備多個精密安排的嵌入式細微裝設」。事實的確如是。例如廚櫃一角就內藏機械裝置，輕輕一按，通風系統就似不可思議地從櫃面升



The home has a **modern, futuristic feel**. "It's designed as if it were a luxury yacht," says Sean



“The home is designed as a **calm and subdued** antidote to the hectic life my clients lead, as a **contrast to the frenetic life** of Hong Kong below”



PREVIOUS PAGE
The Bulthaup tap and Miele appliances in the “James Bond” kitchen; the Toolbox and Pencil trays from sand echo the home’s minimalist look. Designed by Silvia Maria and available at TREE

OPPOSITE PAGE
Everything in the home is built in and tucked away for a smooth, seamless look

THIS PAGE
The home’s soft, rounded forms look warm and inviting

前頁圖
電器完美配合廚房Bulthaup水龍頭和Miele的「占士邦設計」；來自sand的Toolbox and Pencil文具與家居的簡約風格互相呼應。由Silvia Maria設計並於TREE有售

對頁圖
家中各樣裝飾均取嵌入式設計，營造順滑無縫之感

本頁圖
家居柔和及圓潤的線條令氣氛更溫暖怡人



This design concept is particularly evident in the kitchen – Sean's favourite space within the home. He describes it as a "James Bond design, with dozens of carefully thought-out built-in details", and it certainly is. The corners of the counter, for example, have hidden carousels so that the ventilation system seems to rise mysteriously out of the surface. Other features include the lighting, which is completely hidden but carefully positioned so that the work surface is constantly well illuminated, as well as the archival library shelving, which slides fully into the wall as a custom pantry area.

Even if you don't immediately notice these subtle but helpful considerations – and you'd certainly be forgiven for doing so – the kitchen's cantilevered design is hard to miss. The counters seem to float lightly off the floor, an illusion enhanced by the addition of lighting underneath, and Sean uses this technique again to impressive effect with the living area's sofa.

"The sectional sofa, a large cantilevered "L"... has a sense of lightness because it is suspended and has soft lighting underneath," he points out, adding that looks can be deceiving – the seemingly lightweight sofa has a surprising amount of hidden storage behind the back cushions. "It's a perfect example of the spirit of this project – comfortable, minimal, efficient and rational."

It's the perfect choice of words to describe this contemporary yet welcoming space. The colour palette, which "leans heavily on the warmth of natural woods... balanced by cool greys and dark orange accents", is a refreshing take on the minimalist look that so often leans to a cold, utilitarian approach. This home, on the contrary, blends innovative, modern design with warmth, personality and colour. Now, isn't that what tomorrow's home is really about? //

起，而完美收藏的燈具在巧妙設計下仍能照亮每吋空間，圖書檔案儲物架則可以完全趟進牆內，猶如特製的儲物範圍。

即使你未能一眼留意到以上細節也不要緊，我們深信你必定難以錯過廚房的懸臂式設計。廚櫃恍如輕微離地，再配合櫃底燈光，效果更加突出，而Sean亦沿用此技巧在客廳的沙發營造相同效果。

他指出：「這張組合式沙發配以大L形懸臂式設計，底部離地並滲出柔和光線，感覺輕盈。」Sean又強調「物」不可以貌相，看來輕巧的沙發其實在墊子背後藏著驚人的儲物容量。他說：「它能完美印證是次項目的精神——舒適、簡約、有效和理智。」

這兒名符其實處處富現代感，而又隨時歡迎客人到訪的安樂窩。全屋色系「主要有賴天然木材的溫暖色調.....並配以灰色和深橙色作平衡」，有別於簡約主義一貫冷感和以功利為本的手法，令人耳目一新。它將前衛和時尚的設計，與溫暖、個性和色彩完美融合。這才是真正的明日家居。 //



OPPOSITE PAGE
Sean's clever use of mirrors in the home

對頁圖
Sean在家中巧妙運用鏡子增加空間感

THIS PAGE
Pure, pristine white surfaces in the bathroom. AboutWater bathroom taps from Boffi

本頁圖
浴室採用純淨潔白的設計。來自Boffi的AboutWater水龍頭